

ЗНАЧЕНИЕ ПОСЛОВИЦ В АНГЛИЙСКОМ, РУССКОМ, УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ.

Рошила Бафоева

Ассистент кафедры истории и филологии
Международного Азиатского Университета

bafoyevaruhila@oxu.uz

<https://doi.org/10.5281/zenodo.10651694>

***Аннотация.** В данной статье представлена информация о значении узбекских и английских пословиц, сходстве и различиях в воспитании. В данной статье также рассматриваются лингвокультурологические аспекты пословиц в узбекском и английском языках. В данной статье представлены четкие и исчерпывающие выводы о роли и значении пословиц в жизни человека, а также работы и исследования известных авторов, академиков и учёных по культурно-лингвистическому анализу пословиц.*

***Ключевые слова:** Узбекский язык, английский язык, сходство, различие, пословица, образование, жанр, смысл, перевод.*

THE MEANING OF PROVERBS IN ENGLISH, RUSSIAN, UZBEK LANGUAGES.

***Abstract.** This article provides information about the meaning of Uzbek and English proverbs, similarities and differences in education. This article also discusses the linguocultural aspects of proverbs in the Uzbek and English languages. This article presents clear and comprehensive conclusions about the role and meaning of proverbs in human life, as well as the work and research of famous authors, academics and scientists on the cultural and linguistic analysis of proverbs.*

***Keywords:** Uzbek language, English language, similarities, differences, proverbs, education, genre, meaning, translation.*

Введение. Как мы все знаем, наш родной язык, узбекский, богат во всех отношениях. Среди всех языков, на которых говорят в Европе, английский является одним из наиболее часто используемых языков. Ценность этих языков отражена в их отличительных характеристиках. Узбекские пословицы, например, являются ярким примером богатства узбекского языка в визуальном выражении, включая его способность выражать одну и ту же идею различными способами, а также его красочный характер. На Международной конференции «Актуальные вопросы изучения и продвижения узбекской классической и современной литературы на международном уровне» Президент Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёев сказал: «Если живы литература, искусство и культура, живы нация и все человечество».

Английские пословицы отличаются разнообразием, способностью четко передавать смысл и способностью выражать широкий спектр идей, хотя мы не можем полностью раскрыть все эти возможности в рамках английского языка. Из узбекских пословиц видно, что умело затронуты самые разные темы, в том числе национальная культура, менталитет и традиционный образ жизни узбекского народа.

Английские пословицы выражают мировоззрение этой страны и предлагают практические решения проблем в повседневной жизни, на работе и в межличностных

отношениях. Литература каждого языка служит энциклопедией этой страны. Пословицы включены в категорию фольклора в этой энциклопедии. Язык, значение и словарный запас этих пословиц в обществе, а также их применение в повседневной жизни и воспитании молодежи — все это необходимо изучать, чтобы понять их первоначальный смысл, усвоить его и сделать важные выводы. Для гражданина любой страны решающее значение имеет то, как он воспринимает свой статус. Изучение пословиц и выражений всегда актуально, поскольку они являются важнейшей составляющей богатого духовного наследия.

Изучение пословиц является одной из важнейших проблем, волнующих не только лингвистику, но и литературоведение. Пословица бросает вызов мышлению людей, особенно молодежи, и помогает развитию таких добродетелей, как честность, трудолюбие, самоотверженность, храбрость, смелость, настойчивость и настойчивость. Поэтому справедливо утверждение, что пословицы поощряют человеческие качества человека. Пословицы используются в повседневной жизни не только узбеками или англичанами, но и выходцами из других стран. Судя по этимологии, слово «пословица» происходит от арабского глагола «кавлун», что означает говорить или говорить. Пословицы есть на каждом языке, включая английский и узбекский. Слова в пословицах нельзя заменять другими.

Каждая пословица, связанная с каким-либо языком или народом, представляет собой уникальный образец народного устного творчества, демонстрирующий народную мудрость, выработанную многовековым опытом, национальный дух и культурную самобытность. Пословицы на узбекском и английском языках идентичны. Изучение народного искусства становится все более важным в контексте любого языка как современной необходимости. Несмотря на то, что пословицы рассматриваются как побочный продукт фольклора, лингвисты и специалисты других областей рассматривают их как полезный научный и теоретический инструмент. К представителям этих дисциплин относятся фольклористы, философы, психологи, культурологи, историки, этнографы. Слово «пословица» теоретически можно понимать как относящееся к переживаниям, дыханию, плачу людей, а также к каждому их чувству и опыту.

В настоящее время лингвистов волнует ряд важных вопросов, среди которых тщательный анализ пословиц и их изучение, а также анализ пословиц с использованием способа выражения национально-культурных традиций и ценностей различных языковых кругов. Если мы решим изучать языки с помощью сравнительного подхода, мы обнаружим, что каждый язык на земном шаре обладает четкими и значимыми характеристиками, которые отличают их друг от друга. Связи и параллели между их родным языком и языком, который они изучают, помогают изучающим язык. В результате мы можем классифицировать эти языки по разным рубрикам. Семантические, лексические, функциональные и грамматические знаки — вот несколько примеров этих категорий. Такие обобщающие категории и есть то, что мы можем назвать инструментами.

Каждая страна и народ, как мы все знаем, имеют свои верования, национальные и традиционные черты, самобытные и своевременные фантастические и текстильные образы, разнообразие переносных значений. использует примеры в качестве отправной точки для соединений. Аналогичным образом мы наблюдаем, что вышеупомянутые характеристики

отражены в пословицах и поговорках, встречающихся в произведениях Уильяма Шекспира. Население мира может говорить на разных языках, но у них схожие или идентичные мыслительные процессы и физические характеристики. В качестве примера мы можем использовать пословицы из разных языков. Эти пословицы служат одной и той же цели — выступать лингвистическим и дидактическим инструментом в различных ситуациях повседневной жизни людей, которые их используют, несмотря на то, что они выражены на разных языках и в разных формах.

Изучив пословицы на английском, арабском и русском языках, Е. В. Кухарева сделала выводы и дала их следующую характеристику: «Темы и обстоятельства являются общими для большинства пословиц. Общность пословиц эпидемиологи приписывают по-разному: некоторые относят ее к родству и этническому происхождению, другие относят его к внедрению и принятию новых бытовых и культурных отношений, а третья группа ученых относит его к шагам исторического развития и «они утверждают, что существует гармония идей».

Пословицы сейчас изучаются как единица языковой культуры, а также как образец народного творчества, по мнению К. Ю. Алибекова. Он пришел к выводу, что, хотя понятия «здоровье» и «гигиена» были ценными предметами первой необходимости в русской культуре, в узбекском и казахском языках эти понятия приравнивались к богатству. Это было достигнуто путем сравнения понятий «здоровье» и «гигиена» на этих трех языках. Из текста ясно видно, что эта идея имеет почти одинаковые коннотации в национальных культурах трех стран.

"Пословицы являются результатом исторического мышления разных народов", - сказал К. Туманишвили и назвал их "автобиографической" памятью определенной группы. Пословицы являются образцами национальной формы, гармонично расположенными в национальной психике и укорененными в национальных когнитивных рамках. Естественно, в этом проявляются особенности этноса. И генетическая информация – это то, что его строит.

Поэтому лингвисты, ученые и исследователи со всего мира широко изучали и интерпретировали пословицы, считая их очень важными инструментами. Их научные, практические, языковые, культурные, национальные и общечеловеческие качества стали предметом многочисленных исследований. Знание пословиц и понимание их значения требует больших знаний.

Использование этих инструментов в письменной форме восходит к глубокой древности, как и история обучения и формирования пословиц — уникальной формы народного творчества. Можно сказать, что пословицы стары, как народы, хотя неизвестно, когда и как они возникли. Как иллюстрация фольклора, пословицы сыграли значительную роль в развитии многих народов, особенно народов Средней Азии. Пословицы уникальны, потому что они постоянно развивались и совершенствовались с течением времени, охватывая широкий спектр тем и охватывая множество вопросов. Пословицы оттачивались, очищались, распространялись среди людей и человечества на протяжении веков и развивались.

Пословицы стали более значимыми как в литературном, так и в социальном контексте, и они часто используются в самых разных контекстах. Например, пословицы народов, говорящих на тюркской языковой семье, часто использовал выдающийся ученый XI века М. Кошгари в своем труде «Девону Лугати Тюрк».

Этот труд служит одновременно толковым словарем слов на языке той эпохи и обширным словарем, охватывающим всю Центральную Азию того времени — от Верхнего Китая до Моворуннахра, Хорезма, Ферганы и Бухары. Мы можем охарактеризовать его как исключительный филологический труд, в котором подробно рассказывается о народах, племенах, родах, языках и художественных народах.

Как и их узбекские аналоги, английские народные пословицы являются в высшей степени идеальными и входят в число лучших образцов фольклора. Они разрабатывались в течение значительного периода времени на основе множества реальных и повседневных проблем. Обширным и значимым предметом английского языкознания является история изучения английских народных пословиц. В этой области работали многочисленные учёные, проводившие разнообразные исследования. Пословицы из стран со схожими языками, культурой и обычаями также обычно похожи или близки друг к другу. Священная книга «Библия» занимает видное место в английском и западноевропейском фольклоре, особенно в распространении пословиц.

Поэтому лингвисты, ученые и исследователи со всего мира широко изучали и интерпретировали пословицы, считая их очень важными инструментами. Их научные, практические, языковые, культурные, национальные и общечеловеческие качества стали предметом многочисленных исследований. Пословицы бессмысленны без необходимых знаний о конкретной этнической группе, включая историю, национальность и место проживания. Без этих знаний невозможно постичь пословицы и их суть.

REFERENCES

1. Ismatovna, I. L. (2023). Improvement of Quality of Knowledge by Using Videos at Lessons. *JOURNAL OF SCIENCE, RESEARCH AND TEACHING*, 2(4), 100-102.
2. Idiyeva, L. I. (2017). LISTENING AT LESSONS OF A FOREIGN LANGUAGE. *Достижения науки и образования*, (5), 65-66.
3. Ismatovna, I. L. (2021). Typology of parts of speech and content of grammatical categories in two languages. *ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal*, 11(8), 53-57.
4. Ismatovna, I. L. (2023). Humour in the Upbringing and Education of the Modern Teenager. *Научный Фокус*, 1(5), 507-509..
5. Ismatovna, I. L. Goals and Techniques for Teaching Grammar. *International Journal of Scientific Research and Modern Education*, 4(2), 33-34.
6. Bobojonova, D. (2023). THE IMPORTANCE OF UZBEK FOLK PROVERBS. *Modern Science and Research*, 2(10), 670–675. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/25751>
7. Bobojonova Dilnoza Okhunjonovna. (2023). A Proverb is a Product of Folk Wisdom. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education*

- (2993-2769), 1(9), 333–338. Retrieved from <https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/1509>
8. Murodova, D. (2023). MATERNAL IMAGE IN MODERN UZBEK PROSE. *Modern Science and Research*, 2(12), 654-658.
 9. Arabovna, M. D. (2023). MATERNAL IMAGE IN MODERN UZBEK PROSE. *International Journal Of Literature And Languages*, 3(12), 28-33.
 10. Arabovna, M. D. (2023). THE THEME OF MOTHERHOOD IN “WOMEN'S PROSE” BY MASHA TRAUB. *International Journal Of Literature And Languages*, 3(12), 34-38.
 11. Murodova, D. (2024). MATERNAL IMAGE IN “WOMEN’S PROSE” BY MASHA TRAUB. *Modern Science and Research*, 3(1), 157–163. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27859>
 12. Муродова, Д. А. (2023). ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ГЕРОИ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.
 13. Gulamova, D. (2024). EUPHEMISM INTERPRETATION IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGE. *Modern Science and Research*, 3(1), 817–823. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/28458>
 14. Gulamova, D. (2023). METHODOLOGY FOR DEVELOPING THE CULTURE OF USING EUPHEMISMS IN 9TH GRADE NATIVE LANGUAGE CLASSES. *Modern Science and Research*, 2(12), 483–493. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/26960>
 15. Gulamova, D. I. (2023). 5-6-SINF ONA TILI DARSLARIDA EVFEMIZMLARDAN FOYDALANISH MADANIYATINI SHAKLLANTIRISH USULLARI.
 16. Gulamova, D. I. (2023). EVFEMIZMLAR O ‘QUVCHI NUTQ MADANIYATINI RIVOJLANTIRUVCHI OMIL SIFATIDA.
 17. Xasanova, S. (2024). DIFFERENCE BETWEEN PROVERB AND SAYING. *Modern Science and Research*, 3(1), 140–147. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27853>
 18. Shaxnoza Baxadirovna, X. (2023). PROVERBS IN THE LEXICOGRAPHICAL ASPECT. *International Journal of Formal Education*, 2(12), 429–437. Retrieved from <http://journals.academiczone.net/index.php/ijfe/article/view/1771>
 19. Xasanova, S. (2023). STRUCTURAL – SEMANTIC CHARACTERISTICS OF PROVERBS. *Modern Science and Research*, 2(12), 619–625. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27109>
 20. Xasanova, S., & murodova, D. (2023). REPRESENTATION OF THE SYSTEMIC RELATIONS OF RUSSIAN VOCABULARY IN PROVERBS AND SAYINGS. *Modern Science and Research*, 2(10), 276–280. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/24346>
 21. Xasanova, S. (2023). USING EXPRESSIVE VOCABULARY IN RUSSIAN PROVERBS. *Modern Science and Research*, 2(10), 403–408. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/25248>

22. Akmal, B. (2024). THE GREAT WALL OF THE EARLY MIDDLE AGES - KANPIRAK WALL. *Modern Science and Research*, 3(1), 694–698. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/28381>
23. Bobohusenov Akmal. (2023). BUXORO VOHSINING ANTIK DAVRI SHISHA BUYUMLARI. *TADQIQOTLAR*, 25(2), 208–211. Retrieved from <http://tadqiqotlar.uz/index.php/new/article/view/307>
24. Bobohusenov Akmal Ashurovich. (2023). THE MATERIAL CULTURE OF THE TOMBS OF THE ANCIENT AND EARLY MEDIEVAL PERIOD. *International Journal Of History And Political Sciences*, 3(11), 24–29. <https://doi.org/10.37547/ijhps/Volume03Issue11-06>
25. Akmal, B. (2023). ANTIK VA ILK O'RTA ASRLAR DAVRI MOZOR-QO'RG'ONLARI MODDIY MADANIYATI. *ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ*, 35(3), 65-70.
26. Bobohusenov, A. (2023). BUXORO VOHASINING ANTIK DAVRI YODGORLIKLARI. *SCHOLAR*, 1(28), 298-302.
27. Bafoeva, R. (2024). THE IMPORTANCE OF PROVERBS IN ENGLISH, RUSSIAN, UZBEK LANGUAGES. *Modern Science and Research*, 3(1), 33-38.
28. Bafoeva, R. (2023). The concept of family in English, Russian and Uzbek proverbs. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*, 1(10), 651–654. Retrieved from <https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/2279>
29. Rokhila Bafoeva 2023. The Concept of Education in English and Uzbek Proverbs. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*. 1, 9 (Nov. 2023), 292–296.
30. Bafoeva, R. (2023). INGLIZ VA O'ZBEK MAQOLLARIDA TA'LIM TUSHUNCHASI.
31. Bafoeva, R. (2023). XORIJIY TILLARNI O'QITISHNING YANGICHA USULLARI.
32. Bafoeva, R. (2023). NEW METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES. *Modern Science and Research*, 2(10), 58-63.
33. Pirmanovna, N. G., & Bafoeva, R. (2022). NATIONAL AND CULTURAL PROVERBS IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES AND THEIR UNIVERSAL FEATURES. *Новости образования: исследование в XXI веке*, 1(4), 500-503.
34. Pirmanovna, N. G., & Bafoeva, R. (2023). INGLIZ VA O'ZBEK MAQOLLARING GENDER XUSUSIYATLARI. *World of Science*, 6(5), 167-169.
35. Pirmanovna, N. G., & Bafoeva, R. (2023). O'ZBEK VA INGLIZ MAQOLLARINING JAMIYATDAGI TUTGAN O'RNI VA ULARNING O'RGANILGANLIK DARAJASI. *SCIENTIFIC APPROACH TO THE MODERN EDUCATION SYSTEM*, 2(14), 74-76.
36. Bafoeva, R. (2023). INGLIZ VA O'ZBEK MAQOLLARINING SHAKLLANISH VA O'RGANILISH MASALALARI. *Научный Фокус*, 1(3), 29-31.
37. Bafoeva, R. (2023). INGLIZ VA O'ZBEK MAQOLLARINING KOGNITIV TAHLILI Ingliz va ozbek maqollari tizimlari haqida gap ketganda ularning mohiyati bir-

- biridan ajralib turishi aniq bo'ladi, chunki ular turli xil tarixiy, ijtimoiy va iqtisodiy sharoitlarda rivojlangan, va bu maqoll. *World of Science*, 6(6), 207-211.
38. Pirmanovna, N. G., & Bafoeva, R. (2023). LINGUISTIC AND CULTURAL ANALYSIS OF ENGLISH AND UZBEK PROVERBS. *Finland International Scientific Journal of Education, Social Science & Humanities*, 11(4), 227-230.
 39. Bafoeva, R. (2023). THE IMPORTANCE OF INTERACTIVE GAMES IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES PROCESS. *Modern Science and Research*, 2(10), 510-512.
 40. Jabborova Aziza Jobirovna. (2023). THE CATEGORY OF ASPECT IN ENGLISH GRAMMAR. *Academia Science Repository*, 4(05), 10–27. Retrieved from <http://academiascience.com/index.php/repo/article/view/443>
 41. Aziza Jabborova Jobirovna. (2023). Effective Classroom Management: Strategies for Teachers. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*, 1(10), 444–450. Retrieved from <http://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/2133>
 42. Aziza Jabborova Jobirovna. (2023). Qualities of an Ideal Teacher. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*, 1(10), 437–443. Retrieved from <http://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/2132>
 43. Jobirovna, A. J. (2023). Engaging Classroom Strategies: Fostering Active Participation among Students . *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*, 1(9), 155–161. Retrieved from <http://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/1379>
 44. Jabborova , A. (2023). THE LECTURER OF HISTORY AND PHILOLOGY DEPARTMENT, ASIA INTERNATIONAL UNIVERSITY. *Modern Science and Research*, 2(9), 97–108. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/23905>
 45. Toshpolatova Shakhnoza Shuhratovna. (2023). ETHNOLOGICAL ANALYSIS OF NATIONAL COSTUMES AND RITUALS OF TAJIKS IN THE WORKS OF M. S. ANDREYEV. *International Journal Of History And Political Sciences*, 3(12), 42–47. <https://doi.org/10.37547/ijhps/Volume03Issue12-08>
 46. Toshpo'latova , S. (2023). M. S. ANDREYEV-SCIENTIFIC CAREER. *Modern Science and Research*, 2(12), 801–807. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27191>
 47. Toshpulatova Shakhnoza Shuhratovna. (2023). ETYMOLOGY OF TAJIK MARRIAGE CEREMONY. *International Journal Of History And Political Sciences*, 3(11), 17–23. <https://doi.org/10.37547/ijhps/Volume03Issue11-05>
 48. Muxamedovna, G. M. (2023). INNOVATION TALIM-BUYUK KELAJAK POYDEVORI. *World scientific research journal*, 17(1), 74-76.
 49. Muxamedovna, G. M. (2023). UCHINCHI RENESANS DAVRIDA AJDODLARIMIZ MEROSINI ORGANISH ORQALI INTEGRATION TA'LIMNI YANADA TAKOMILLASHTIRISH TAMOYILLARI. *ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ*, 22(1), 35-38.